

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)

**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)

**Band:** 10 (1908)

**Artikel:** Davart il sen per poesia

**Autor:** Camathias, Florin

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-882154>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

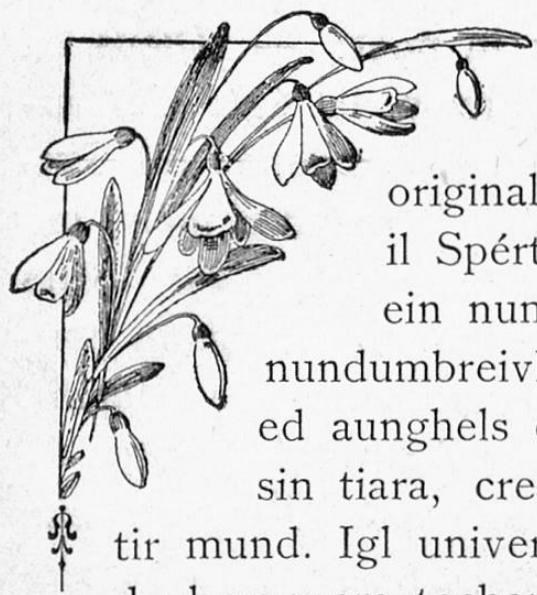
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Davart il sen per poesia.



Poesia vul dir ina scaf-sizun. Il poet il pli original e principal ei — Dieus il Spért tutpuscent. Sias poesias ein numerosas e bialas senza fin, nundumbreivlas e perfetgas sco steilas ed aunghels en tschiel, flurs ed olmas sin tiara, creatiras beinfatgas egl entir mund. Igl univers e sia svilupaziun naven dagl emprem tochen tier il giuvenessendi representa ina ediziun gigantica, immensa ded ovras rimnadas de Diu. —

En comparaziun cun Diu — sa il carstgaun il pli genial esser mo in pign e fleivel poet. Sia intelligenza ei mo sco ina brastga sbrinzlonta sper il grondius solegl. Il carstgaun po daventar scafider, poet mo sin ina lingia pli bassa, en in tut auter uorden. Enzatgei dil spiritus creator viva denton enten l' olma scaffida suenter la semeglia de Diu. Cunzun sco Dieus haveva scaffiu il carstgaun all' entschatta, pudev' el sin sia moda esser

---

in grond poet avon il Segner; el haveva ina intelligenza penetronta, cun la quala igl Adam pudeva dar a mintga caussa tenor siu esser il ver e dretg num.

Il carstgaun ha buca piars tut sen e dun per poesia. Ord nuot, sco il Tutpussent, sa el bein buca scaffir e formar enzatgei. En tgei moda e lingia po el pia daventar in poet? — Dieus ha mess in grondius material avon ils égl's dell' intelligenza humana. Il cudisch de poesias dil Tutpussent ei aviarts avon nus. Il mund ei bials, mo era misterius. Buca tut ei clar e capeivel; biars legns spetgan sin la sligiaziun. Il carstgaun considereschä il mund e siu quors cun viv interess. Suenter haver procurau per il paun de mintga di, davent' el poet e filosof ed artist. Il mund cun ses reginavels de creatiras bein organisadas daventa per il carstgaun ina scala, sin la quala el po arrivare tier l'enconuschentscha dil suprem Spért sccaffider. Quest mund veseivel, material cuntegn semeglias, figuras, analogias dil mund spirtal e nunveseivel. Il carstgaun intelligent, tschentaus sils confins dil mund spirtal e material, daventa il mediatur ed interpret denter omisdus. Siu spért e cor sensibel tschaffa las relaziuns denter quest e l'auter mund. Il carstgaun meditont anfla ella sccaffizion ideas gia existentas, biaras leschas; el tschaffa pertratgs e concepts, ch' igl

emprem poet e scaffider ha schon giu daditg en siu spért. Il carstgaun, che anfla el material scaffiu ils plans e pertratgs de Diu, numnein nus perquei plitost in anflader (trubadur), che in scaffider. Mo sch' igl anflader ha la forza de scaffir el lungatg ina buna e biala expressiun per sias ideas, la fuorma poetica, sche ha el il dretg sin il num de poet.

Il dun de producir, construir ovras ord material gia existent ha Dieus il sabi partiu ora perfin a creatiras pli bassas ch' il carstgaun. Con fin e perfetg fan ils faliens lur teilas, las formiclas lur vias e casas, ils utschals lur miedis ed ignivs, ils aviuls lur patgnas mel! Mo ils animals ein artists per instinct, senza reflecziun. Il carstgaun pertratga e reflectescha ed il dun poetic de viva imaginaziun e fin sentiment ei daus a bia pli biars carstgauns, che quei ch' ins manegia savens. Co semuossa il sen per poesia tier il carstgaun?

La poesia el sen il pli general representa l' expressiun della forza spirtala d' inventar e construir. Il carstgaun ha il dun della faviala, el scafflescha igl emprem plaids; mintga pievel, mintga naziun ha scaffiu sia faviala, siu lungatg; buca en sis dis mo, anzi el spazi de biaras generaziuns. E scadin affon della naziun empren igl emprem siu lungatg, scafflescha quasi per sesez igl instrument de s' exprimer. Il bi e terlischont, ch' igl af-

fon attent anfla schi rehamein en la natira, fa impressiun sin siu spért e cor. Gia il petschen affon muossa plascher vid flurs e steilas. Il giuven intelletg semplenescha culs maletgs e concepts dil mund veseivel; igl affon ha era tschaffen de imitar e producir sez els termagls quei ch' el ha viu ed empriu d' enconuscher. Igl ei interessant de mirar e tedlar, co affons de tschun sis ons fan lur termagls urialas ora, persuls ne en compagnia.

El giug semuoss' ei, tgei els han en lur giuvena naiva olma: il reginavel de poesia affonila. Lur fantasia lavura, maletgs ein lur plascher, lur plaids ein concrets, originals, lur moviments muosan sen per tact, ritmus, mesira e harmonia. Lur dun de trubadur sefa valer en lur damondas tschentadas ad auters. Enten quei paradis de poesia scaffescha igl affon bugen versets e rimas. Ha el udiu entginas gadas de quellas levas e legras rimas d' affons, che tunan aschi melodic, che paran aschi conformas e parenzas a siu spért, sche retegn el quellas ella memoria, recitescha e conta ellas els giugs e moviments. Igl affon empau enfermius el lungatg inventescha e modifische-scha era sez de quels products de poesia affonila. Po el tener sia attenziun pli liung' uriala vid ina caussa, soccupesch' el cun quortas praulas, historiettas, ch' el ha udiu, malegia ora ellas en sia moda e raquenta ellas ad auters. Tier igl affon

schon semuossa pia claramein, sch' el ei sauns e normals, il sen e tschaffen per ritmus, harmonia, la forza spirtala d' inventar e construir ed il dun per la fuorma poetica.

Il contegn poetic dell' olma affonila semida cun ils ons naturalmein. Il sen per il bi ed ideal, quei schierm divin, sesvilupescha denton e crescha ora en bein, malgrad ch' el vegn savens stor-schius e tratgs a bass els combats della veta, suenter che l' olma, pli baul schi innocentia e harmonica, sedivida quasi en duas forzas cun lescha e tendenza contraria. — Il spért viv ed activ della giuventetgna carschenta per regla sia forza productiva e vegn el bein educaus e diregius, sche resta sia producziun poetica de quels ons era sauna e moralmein buna. Era sin quei scalem enquera il carstgaun de scaffir in maletg de siu esser e viver, de siu far e patertgar. L' olma dil singul, il spért dil pievel inventescha, malegia cun ils plaids, compona e conta quei ch' ella sa e senta, stema e carezescha. El lungatg nazional, en praulas, detgas, legendas, canzuns, novellas, reglas, sentenzias, legns, proverbis, giugs ed usits scafflescha il pievel ina semeglia poetica de sesez. Quei ein ils manifests de siu spért e cor com-muentau. Cun raschun plidein nus perquei dad ina poesia populara e numnein il pievel, cunzun els ons de sia giuventetgna il pli grond poet.

Denton tgei munta quei, sch' ins plaida dalla «olma dil pievel», che ha scaffiu la literatura orala e tradizionala dina naziun? Dat ei realmein ina olma generala, communabla, che ha supriu la clamada de poeta per tut il pievel? (Dichtender Volksgeist.) Quei buc, mo il carstgaun ei socials, de compagnia. En compagnia han plirs savens medemas ideias, medems affects, medems beins. Gronds pertratgs e vivs sentiments communabels sesforzan lu d' anflar ina expressiun adattada, festiva, solemna per la comunicaziun vicendeivla denter spérts e cors. En societat dat ei lu singuls cun spért pli linger e sentiment pli viv e communicativ. Tals ventireivels anflan lu il dretg plaid el dretg moment, la vera viarva per quei che mintgin vuleva dir. Ei la dretga fuorma anflada e scaffida dal singul talent, vegn ella tschaffada e retenida cun applaus da plirs, da biars; il product va da bucca en bucca, modificaus, carschentaus e resta ella memoria dil pievel. Mo il num dil trubadur, che ha plidau en num ed ord il cor de biars vegn savens emblidaus; sia canzun passa per in' ovra scaffida dall' olma dil pievel. En lur giuentetgna, dal temps che la stampa haveva buca ton de lavur sco ussa, han ils pievels rimnau in pli u meins reh scazi de literatura poetica, che mava a bucca, tras cantar e raschunar, dad ina generaziun a l' altra. Quei scazi ha sia

atgna svilupaziun e historia tier mintga naziun. Bia semeglionts products poetics svaneschan pus-pei el dequors dil temps ord la memoria dil pievel. La poesia della detga e canzun populara po flurir aschi ditg sco il pievel separticipescha cun sen ed amur vidlunder. Seretillan ils buns talents dalla poesia dil pievel, surschond quella a sesezza, sche pegiura ella e croda en pupira e schliata natira. —

Dapi ch' ils poets lain stampar lur poesias e sallontaneschan savens pli u meins dal pertratg e sentiment popular, ei la producziun poetica se-dividida en dus roms: poesia aulta e bassa, poesia fina, artistica, classica, e poesia sempla, naiva populara. Mintga pievel civilisau ha giu pli u meins poets, ch' ein tras lur spért genial sesalzai ord la massa dil pievel sin in scalem de reha e fina producziun poetica; las ovras de quels han fundau la literatura scretta. La svilupaziun della cultura ha promoviu quei aschia. Sper la poesia aulta artistica po la poesia populara in temps e sut favoreivlas condiziuns flurir vinavon, schege buca sco pli baul, cu sias forzas eran buca smi-nuidas e divididas. La poesia dils classichers vesa ora sco las flurs dils orts, ch' ein cultivadas, compleinas e loschas. La poesia populara semeglia las flurs selvatgas, alpinas, flurs pintgettas sin prad' e pastira. Qualas plaian il megler? — Nus

vesein bugen flurs en jert e matgs en stiva, monus savein era preziar las flurs alpinas sin prada e pastira. —

Co stat ei pia cun nies sen per poesia, hanies pievel sen e stema persuenter? — Nos students vegnan enconuschents cun poets latins, grecs, tudestgs, culs classichers vegls e novs, soccupeschon cun quels meisters della gronda concepziun e fina fuorma ons ora. Ins admira quels epos, dramas, survegn in'aulta idea della poesia e manegia, che vera poesia sappien mo de quels gronds talents scaffir, products de fuorma neghligida e bassa meretien strusch il num de poesia. La poesia populara ei stada ed ei per biars de nus sco ina buola, ina fontauna zuppada el stgir dina selva pauc visitada e perquei pauc enconuschenta. Avon tschien ons, tier ils tudestgs, era medemamein il classicismus en moda; versai els classichers vegls e novs, fagevan ins pauc stem sin la poesia populara, sco ins tscherca buca fetg signicas e froslas, cura ch' ins ha en curtain tschareschas e prema.

Cheu ei lu il moviment romantic vegnius instradaus, ils fils della tradizion nazionala ein vegni encuri ed empuni, ils scazis de poesia populara ein vegni mess alla glisch, vegni danovamein en honur tras la premura dils Arnim, Brentano, Grimm, Görres, Uhland e biars auters. Quels u-

mens inspirai han mussau al mund de schenghiar attenziun al pievel sez, d' examinar sias forzas poeticas, de metter l' ureglia encunter siu cor, de stimar e carezar la poesia, che schai ella detga e canzun populara. Ils romantichers ein stai ils curaschus catschadurs, che han anflau lunsch el stgir uaul il casti merveglius, el qual la princessa dormeva, la poesia populara. Da F. Mistral conta in poet provenzal:

E senclinond tiel frunt dell' emblidada  
 Sco spus tras ina buna saluteivla  
 Da tei la Biala ei sedestadada  
 Schend: Hai spitgau, bun' olma curteseivla,  
 Dapi tonts tschentaners ti' arrivada!

Il moviment romantic ha fatg la runda tras il mund, pertut nua ch' el era necessaris e naturals. Las ideas dils romantichers ein vegnidas era tier nus, han mussau de stimar ils products poeticos populars, de rimnar e conservar quels entras la stampa. Quella meriteivla lavur ei fatga en la Chrestomathia de Dr. Decurtins, sco mintgin sa, era entras publicaziuns diversas contenidas en las Annalas della Societat retoromontscha. Quella raccolta poetica ei daventada nunspetgadamein abuldonta, malgrad che mo ina pintga part de quei ch' il pievel romontsch ha scaffiu en tuttas sias generaziuns ha saviu veginr fixau sil pupi. Tonts poets han cantau sin las rivas dil Rein e

digl Inn, tontas detgas localas e nazionalas, canzuns e melodias originalas ha il pievel grischun resdau e cantau!

Nies pievel romontsch stat daveras buc anavos ad auters ariguard fantasia productiva e sen per poesia. Il pievel dellas Ligias grischunas, che viva en ina patria montagnarda cun variaziun aschi admirada, quei pievel retic descendant da perdavonts distingui e gloriis en las battaglias, nies pievel che ha scaffiu el liber stat agen dretg e lungatg el dequors de sia historia, quel ha era giu la forza intellectuala de sccaffir in maletg de sesez en lungatg poetic. Nies pievel agricol viva sur tut on en connecziun cun la natira e vegetaziun, en las lavurs dellas diversas stagiuns ha el bia variaziun, che influenescha favoreivlamein il spért. La cardientscha e cultura cristianeivla, che porta tontas bialas fiastas ed isonzas el pievel, ha educau el spezialmein per il bi e niebel ideal, ha mantenui el sauns e frestgs en siu maguol. In pievel saun e religius sco il nies mantegn era sen e dun per buna poesia. —

Mo in di senza nebla ei rars, ed era da tschiel serein po il solegl buca tier dapertut. — Jeu au-del ch' ei vegn detg: Gebein, nos perdavonts han schau anavos a nus era ina vengonza jerta poetica. Mo igl ei era stau uras de rimnar quella en cudischs, sco ins rimna en bischels l' aua per il

vitg. Pertgei nies pievel ei ussa sco auters vegnius empau de vegls, la producziun giuvenila va uss en digren. Il mund present cun sia cultura avanzada ei buca schi favoreivels per la poesia dil pievel. Dalla damonda sociala plaidan ins ussa pli che dalla poesia. Ils vegls havevan pli buna peda, megler ruaus de contemplar, cantar e resdar, els eran pli originals en lur pertratg, essend ch' els legevan buca tontas gasettas sco nus, els stuevan era buca studiar tonts cudischs en ed ord scola sco ussa. Pli baul bugleva la poesia sco viva ord il cor e la faviala, ussa vegn ella messa dad entgins poets sco morta ella stamparia. Ussa vivan ins pli spert, la viafier ei ge ella tiara! Pli baul regeva la fantasia ed il humor hilaric, ussa la schetga matematica. La prosa dil commers e trafic modern scatscha la premura per poesia. Ussa regian la speculaziun, ils quitaus co car schentar las renditas dil funds e muvel per puder dar ina cunterpeisa alla summa de hipotecas, taglias, pustretschs, assicuranzas e bia outras spesas. Quei numnan ins il sen per damondas socialas e practicas. Il progress material ei screts sin la bandiera dil temps niev, che ha scaffiu plitost ina aria prosaica che poetica. In moviment materialist plitost ch' il romantic ei ussa trumf. Ariguard sen per poesia daventan biars schon baul veritabels filisters, lur svilupaziun stat eri baul, de sort che

lur spért sa buca retscheiver pli e luvrar ora enzatgei niev. Enzennas de vegliadetgna! —

Igl ei enconuschent, che nos purs dattan buca tgunsch ora daners al librari e laian aschia pagar sezs ils aucturs lur caussas stampadas. Sin ina spassegiada de stad cun prof. Muoth hai jeu remarcau ad el, ch' el duessi dar ora sez sias poesias rimnadas en ina biala ediziun. Il professer experimentau stat eri, mira sin mei e di cun bucca rienta: «E tgi cumprass quei?»

Avon che la raccolta della Chrestomathia seigi publicada, havend en égl mo la direcziun prosaica dil temps present, hai jeu scret 1891 sco student, che haveva strusch entschiet a beiber giud la canal de sabientscha aristotelica: «Sch' il pievel soccupesch mo cun interess materials ed ha buca mintgaton era in divertiment u nutriment per las forzas dil spért, sch' eis ei ina segira consequenza, che sias facultats spirtalas van anavos. Con de basegns de cultivaziun e sanadeivel nutriment ha p. ex. mo la niebla facultat representativa della fantasia! Che quella seigi tier nossa gleut en ina buna, ideala direcziun zun pauc cultivada, muossa quei si, ch' ins ha uulti generalmein buca grond sen ed interess per poesia.» (Burascas e Bialaura, introd.) In recensem ha lu corregiu quei meini, ed jeu corregel el ussa mez bein bugen, sche mo igl ei ver, che nies pievel ha grond sen ed interess per poesia. —

En quella damonda aunc ussa denter ils perderts disputada fetschel jeu denton ussa bugen igl advocat dil pievel. Tedlei! La poesia ei atg-namein buca destinada de vegrir messa avon ad enzatgi ner sin alv stampada, schiglioc resta ella per ils biars métta e morta. Il poet opereschal cul plaid viv recitau e cantau. Vegr la poesia porschida al pievel en quella moda, sco la natira damonda, sco ei daventava da vegl, en viarva cantada (lyrica), en balladas declamadas cun expressiun, en raquintaziuns vivas e coluradas (epica) en representaziuns sillae lautga (dramatica), lu muossa il pievel per poesia de valetta adina sen e tschaffen, era ozildi. Era sch' il temps della canzun populara para ded esser vargaus, perquei che il pievel conta pli pauc spontanamein ord il «cor», ferton ch' ils «chors» diregi dal fest produceschan ussa lur canzuns artisticas, sche san ins tonaton buca pretender cun fundament avunda, ch' il sen per poesia svaneschi, essend che nossa cultura pli complicada porta quella midada ella moda de cantar. E cantau vegr ei ussa forsa dapli che zacu en temps vargai. E sen per cantar e sunar semuossa ussa aschi ferm sco zacu.

Era sche la literatura orala ceda pli e pli alla scretta e stampada, sche viva la praula e detga tonaton vinavon enta miez dil pievel romontsch. Era vegr ei ussa legiu pli bia raquintaziuns e hi-

storias en gassetas e cudischs, aschia ch' il sen per poesia vegn satisfatgs ussa sin autra maniera entras la pressa. Ils temps semidan e nus cun els!

Nus romontschs havein finalmein era sen e premura per la poesia che vegn porschida dals comediants. Mintg' on vegn ei fatg commedia en la tiara. Leghers stucadurs denter ils mats meinan si enqual filistuca comica ne tragica, che vegn era buca annunziada oravon. En biars usits vegls per ils differents temps schai buca pauca veta dramatica, ed ei para ch' il sen per l' acziun de quellas veglias isonzas nazionalas seigi aunc buca sin murir. Per sunar e cantar, tedlar plaids e declamaziuns, mirar comedias ha pia nies pievel tschaffen. E per la poesia métta els cudischs? —

San ins pretender da nos purs, cura ch' els van a marcau, ch' els emblidien buca ded ir en la stizun de cudischs e domandar poesias? Astgan ins garegiar, ch' il pur prendi sin il maun ruh de tagls e vischigias las cantadas de nos poets, legi quellas de bass per sesez sco ils studigiai fan? —

Suenter haver considerau in moment nies vargau e present, solegliv ed umbrivaun, vulein nus aunc prender en égl, tgei nus pudein far per cultivar tier nies pievel il sen per poesia egl avegnir. Vegn quei sen e dun cultivaus tier il carstgaun modern da giuven ensi, sche vegn el era a sexprimer sin modas novas convenientas al pro-

gress della cultura. El vegn a scaffir las dretgas fuormas: la poesia compara ge buc adina cun il vestgiu de rimas. Il sen per poesia fa buns survetschs als mussaders della giuventetgna, a quels che han de far plaid avon il pievel. El lai anflar nus maletgs e semeglias, che surprendan il spért, fuormas che aulzan e purificheschán l' olma. Vul ins gudignar l' attenziun d' affons e carschi, ston ins plidar il lungatg poetic de maletgs e semeglias. Quei ei enconuschent. Il sen ideal duei vegnir plantaus els cors della giuventetgna, sinaquei ch' il carstgaun mond tras quest mund aschi bi e misterius enqueri ed anfli Diu.

Perquei ch' il sen per poesia ha gronda muntada en la veta dil singule della naziun, sche veglien ils mussaders dil pievel promover il ver idealismus en familia, en scola, en baselgia, en la veta publica! Emprendeien de leger en l' olma poetica digl affon e dil pievel, studigeien l' jerta poetica de nos pardavonts!

Ei sto vegnir battiu encounter il materialismus schetg e dir sco in tgir sec. Il carstgaun viva bucamo dal paun, che vegn ord fuorn. Sia olma immortala ha fom e seit per la giustia dil niebel ideal. Il carstgaun crescha cun ses ideals. Senza ideals daventa el in filister, in utschi mét e stgir e prigulus. In pievel senza ideals e sen per poesia füss buca sauns e normals.

Mo nus vulein esser optimists! Nies pievel tegn ferm ses vegls ideals della sontga cardientsha e dil patriotismus. El ha ornau ed ornescha sias valladas e vischnauncas cun baselgias e capluttas, ha fatg tier quellas tonts pelegrinadis, cantau a Diu ed a ses sogns tontas canzuns en latin e romontsch! Nies pievel religius ha sen per la bellezia dil cult egl on ecclesiastic cun sias fiasistas ed isonzas pleinas de profunda poesia, el stema la mervegliusa harmonia dellas instituziuns della baselgia.

Il pievel dellas Ligias muossa siu sen ideal era tras sia affecziun per sia mumma patria, per ses pardavonts. La canzun patriotica tucca e commuenta adina il cor grischun. Sut quella bandiera: Pro Deo et Patria po il sen poetic sfurir e crescher era en las generaziuns futuras sper Rein ed Inn. Quei niebel idealismus embellescha la veta, consolescha e frestgenta il cor tochen en ils vegls ons, terlischa sco ina steila sur il pelegrin e porscha ad el sin via salids ord il paradis piars. Perquei a scadin

Tras la veta la poesia  
Detti buna compagnia!

Breil.

FLORIN CAMATHIAS.